

## **CONGRESSO CONGIUNTO SIA - AFA**

*Come si arriva in macchina:*

*Da Roma: autostrada Roma - L'Aquila - Teramo uscita Assergi.*

*Dall'autostrada Adriatica A 14: uscita Mosciano S. Angelo, strada statale verso Teramo, autostrada verso Roma-L'Aquila, uscita Assergi.*

*Hotel Nido dell'Aquila 3 stelle*

*Fonte Cerreto - Assergi - AQ*

*Tel. + 39 0862.606840*

*Fax + 39 0862.608811*

*hotel@nidodellaquila.it*

*Hotel Fiordigigli 3 stelle*

*Base Funivia del Gran Sasso Loc. Fonte Cerreto, 67010 Assergi (AQ)*

*0862 606171 / 2, 0862 606674*

*info@fiordigigli.com*

*Hotel Cristallo 3 stelle*

*Località Fonte Cerreto - 67010 Assergi (AQ)*

*Tel. +39 0862 606678 - Fax +39 0862 606688 -*

*www.hotelcristallolaquila.it*

*Hotel Giampy 3 stelle*

*S.S 17 Bis, Km. 18 - Assergi (L'Aquila)*

*Tel. +39/0862.606225 Fax. +39/0862.606043*

*Email: info@hotelgiampy.it*

*Bed & Breakfast Le Pagliare del Gran Sasso*

*Via di Valle, 2 - 67010 Assergi AQ*

*tel. 3472942970 - 3492100605*

*Info@lepagliaredelgransasso.it*

Segreteria Organizzativa e Scientifica - Secrétariat des  
Conférences: SIA via delle Legioni Romane, 5 20147  
Milano www.sia-mtc.it

Info Tel.: 0240098172 - mobile +393283269898

*Le catastrofi naturali che si abbattano sulle popolazioni determinano una perdita della loro identità sia materiale che immateriale. Il Jing, nel suo aspetto innato, costituisce l'identità più profonda dell'individuo, il suo patrimonio storico ed identitario, e nel suo aspetto acquisito parla di costruzione e ricostruzione. La città dell'Aquila è metaforicamente la sede ideale per parlare di Jing, sia come ricerca dell'identità che come ricostruzione dei luoghi e della memoria. A dieci anni esatti dal precedente congresso congiunto tenutosi a Stresa nel 2001, il Congresso del 2011 viene svolto insieme all'AFA, cosa questa che ci rende particolarmente orgogliosi. L'Association Française d'Acupuncture, dal 1945, e in particolare con Albert Chamfrault e Nguyen Van Nghi, ha continuato ad approfondire la medicina cinese, sia nel suo aspetto filosofico che in quello clinico. L'AFA si occupa di formazione continua e post-laurea. I suoi seminari e congressi sono molto considerati, così come le pubblicazioni dei suoi membri.*

*Les catastrophes naturelles blessent les populations dans leur chair et leur esprit au point de leur faire perdre leur identité. Le Jing, dans son aspect inné, représente l'identité profonde de l'individu, correspond à son patrimoine historique et «identitaire» et dans son aspect acquis évoque la construction et la reconstruction. L'Aquila est métaphoriquement le lieu idéal pour parler de Jing à la fois comme recherche d'identité que comme la reconstruction des lieux et des mémoires. A très exactement dix ans du précédent congrès de Stresa en 2001, ce congrès 2011 se fait lui aussi en association avec l'AFA, et nous sommes très fiers. L'Association Française d'Acupuncture, depuis 1945 et en particulier avec Albert Chamfrault et Nguyen Van Nghi, n'a eu de cesse d'approfondir la médecine chinoise tant dans ses fondements philosophiques que cliniques. L'AFA assure l'enseignement post-universitaire et la formation continue. Ses séminaires, ses congrès, ainsi que les publications de ses membres sont très appréciés en France et à l'étranger.*

# **Congresso Congiunto SIA - AFA: Jing e Midolli Jing et Moelles**



**11 e 12 giugno 2011**

**Sala Fermi**

**Istituto Nazionale di Fisica Nucleare  
Laboratori Nazionali del Gran Sasso**

**67010 Assergi - AQ**

**LINGUE UFFICIALI DEL CONGRESSO  
ITALIANO E FRANCESE - TRADUZIONE  
CONSECUTIVA**

**LANGUES OFFICIELLES DE LA CONFÉ-  
RENCE ITALIENNE ET FRANÇAISE  
TRADUCTION CONSECUTIVE**

Iscrizione in sede congressuale - Inscription à la conférence

Iscrizione al congresso € 120,00 soci SIA-AFA, € 180,00 non soci. Iscrizione al seminario € 40,00.

Inscription au congrès € 120,00 membres SIA-AFA € 180,00 non-membres. Inscription au séminaire € 40,00.



# SIA - AFA Congresso Italo-Francese di Agopuntura - Congrès d'Acupuncture Italo-Français

---

## **Sabato 11 giugno 2011**

Ore 8:30-9.00 registrazione partecipanti-  
Inscription des participants

L'Officina Musicale: Shubert Solo Violon-  
cello - Violoncello solo

**I Sessione** - Moderatori Modérateurs Ro-  
berto Gatto, Bernard Cygler

Ore 9:00 Saluto delle Autorità - Salut des  
Autorites

Ore 9:30 **Lettura Magistrale** Le Shen  
dans la pratique quotidienne à partir des  
textes classiques - Lo Shen nella pratica a  
partire dai testi classici Gilles Andres

Ore 10:30 Il Midollo, la Mappa  
dell'Architetto - Les Moelles, le plan de  
l'architecte - Franco Cracolici

Ore 11:15 Par le VB25 les Reins exhalent  
leur Feu- Attraverso il VB25 i Reni esalano  
il loro Fuoco - Jean Marc Kespi

Ore 12:15 discussione- débat

Ore 12:30 L'Officina Musicale - Concerto  
per archi- Concerto pour cordes

Ore 13:00 pausa - pause

## **Sabato 11 giugno 2011**

**II Sessione** Moderatori Modérateurs Paolo  
Evangelista, Gilles Andrès

Ore 14:30 Consegna Diplomi So-Wen - Déli-  
vrance de diplomes de l'Ecole So-Wen  
Ore 15:00 Le Points Shen, le Points Sui e la  
pathologie ORL, les textes et e la pratique - I  
Punti Shen e Sui e la patologia ORL, il testo e  
la pratica - Bernard Cygler

Ore 15:45 L'Yo e l'Asse Jing/Shen - L'ego et  
l'axe shen-jing - Marco Maiola

Ore 16:30 La Mer des Moelles entre Inné et  
Acquis - Il Mare dei Midolli fra Innato e Ac-  
quisito - Jean Marc Eyssalet

Ore 17:15 Jing, Midolli e Teoria dei Cinque  
Movimenti, una teoria Quantistica - Jing et  
Moelles et Théorie des Cinq Mouvements: une  
théorie quantique-Alberto Lomuscio

Ore 18:00 Il Sistema Occhio e il Sistema Cuore  
- Le Système Œil et le Système Cœur - Secon-  
do Scarsella

Ore 18:45 La formazione in MTC - La for-  
mation en MTC - Roberto Gatto

Ore 19:30 Tour nella città ferita: la lenta rina-  
scita - Tour dans la ville meurtrie: la reprise  
lente

Ore 21:00 Cena Sociale con musica dal vivo dei  
Blue Jazz Train - Diner de gala avec musique  
Blue Jazz Train en live.

## **Domenica 12 giugno 2011**

**III Sessione** Moderatori Modérateurs  
Franco Cracolici, Jean Marc Kespi

Ore 9:00 Energetica Umana e Terremoto a  
due anni dall'evento - L'énergétique humaine  
et tremblement de terre deux ans après l'évène-  
ment - Paolo Evangelista

Ore 9:30 La Successione dei Po nella Scala  
della Vita - La succession des Po dans l'échel-  
le de la vie - Dante De Bernardinis

Ore 10:15 Sannao, il cervello trino in medici-  
na cinese, ricerca elaborativa della Scuola del  
Metallo - Le «cerveau trine» en Medecine  
Chinoise, recherche élaborée par l'Ecole du  
Métal - Carlo Moiraghi

Ore 11:00 titolo da definire - Ottavio Iom-  
melli

Ore 11:45 Jing e Midolli nel Taijiquan. Le  
evidenze scientifiche- Jing et Moelles dans le  
Taijiquan. Les preuves scientifiques - Renato  
Crepaldi

Ore 12:30 chiusura lavori - fin du congrès.

---

## **Seminario Pratico Post-congressuale Seminaire Pratique Post-congrès**

Ore 14:00-17:00 Sala Pontecorvo

L'Estetica in MTC: il Ringiovanimento del  
volto e il Trattamento delle Rughe in MTC -  
Rajeunissement du visage et Traitment des  
rides en MTC. - Secondo Scarsella

